



Safety

The product shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the product.

The mains plug of the product should not be obstructed or should be easily accessed during intended use.

The batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

Sécurité <p> FR</p> L'appareil ne doit pas être exposé aux aides et aux éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide, par exemple un vase, ne doit être placé sur l'appareil. <p>La prise secteur de l'appareil ne doit pas être obstruée ou doit rester facilement accessible pendant l'utilisation.</p> <p>Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive (lumière du soleil, feu ou source assimilée).</p> <p>Si la fiche d'alimentation ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de découplage, celui-ci doit rester facilement accessible.</p>
Seguridad <p> ES</p> No exponga el aparato a goteos ni salpicaduras, tampoco coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos, como jarrones. <p>Asegúrese de que la toma de alimentación no esté obstruida y que se pueda acceder a ella con facilidad mientras se esté utilizando.</p> <p>Die Batterien dürfen nicht zu starker Wärme durch Sonneneinstrahlung, Feuer o. ä. ausgesetzt werden.</p> <p>Sj usa el enchufe de alimentación o un adaptador para desconectar el aparato, éstos deberán estar siempre a mano.</p>
Sicherheit <p> DE</p> Es dürfen keine Flüssigkeiten an das Produkt gelangen. Stellen Sie außerdem keine mit Wasser gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf dem Produkt ab. <p>Der Netzstecker des Produkts sollte während der zweckmäßigen Verwendung frei zugänglich und nicht verdeckt sein.</p> <p>Die Batterien dürfen nicht zu starker Wärme durch Sonneneinstrahlung, Feuer o. ä. ausgesetzt werden.</p> <p>Wenn der Netzstecker (MAINNS) bzw. Gerätestecker als Trennvorrichtung verwendet wird, muss die Trennvorrichtung frei zugänglich bleiben.</p>
Veiligheid <p> NL</p> Zorg dat het product niet wordt blootgesteld aan vocht en dat er geen met vloeïstof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op het productworden geplaatst. <p>De stekker van het product mag niet worden geblokkeerd of moet eenvoudig toegankelijk zijn tijdens het beoogde gebruik.</p> <p>De batterijen mogen niet worden blootgesteld aan hoge temperaturen veroorzaakt door zonlicht, vuur en dergelijke.</p> <p>Als u het netsnoer of de aansluiting op het apparaat gebruikt om het apparaat uit te schakelen, dient u ervoor te zorgen dat deze goed toegankelijk zijn.</p>
Sicurezza <p> IT</p> Questo prodotto non deve essere esposto a schizzi o getti d'acqua; sopra di esso, inoltre, non devono essere posizionati oggetti contenenti liquidi (ad esempio vasi). <p>La spina di alimentazione non deve essere ostruita e deve essere facilmente raggiungibile durante l'utilizzo.</p> <p>Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.</p> <p>Se si usa la spina di alimentazione o un accoppiatore per scollegare il dispositivo, assicurarsi che la spina e l'accoppiatore siano facilmente accessibili.</p>
Segurança <p> PT</p> O produto não deve ser exposto a gotas ou salpicos. Não devem ser colocados objectos com líquidos, tais como jarras, em cima do produto. <p>A ficha de alimentação do produto não deve estar bloqueada ou deve estar num local de fácil acesso durante o funcionamento.</p> <p>As pilhas não devem ser expostas a calor excessivo, como por exemplo a luz solar, fogo ou fontes de calor semelhantes.</p> <p>Quando a ficha de ALIMENTAÇÃO ou o dispositivo de ligação de um aparelho forem utilizados como dispositivo de desactivação, o dispositivo de desactivação deve estar pronto para ser utilizado de imediato.</p>
Sikkerhed <p> DA</p> Produktet må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke placeres genstande fyldt med vand - f.eks. vaser - på produktet. <p>Produktets strømstik må ikke tildækkes - det skal være nemt tilgængeligt under brug.</p> <p>Batterierne må ikke udsættes for ekstrem varme som solskin, ild eller lignende.</p> <p>Hvis netstikket MAINS eller et apparatstik bruges til at afbryde enheden, skal disse kunne betjenes nemt.</p>

Nederlands

TOETSEN (zie afbeelding)
<ol style="list-style-type: none">TUNING - om de radio op zenders af te stemmen. TONE - NEWS/MUSIC - om het volume in te stellen BAND - om de FM/MW (of LW) golfbanden te selecteren VOLUME / OFF - om de radio aan/ uit te zetten en om het volume in te stellen Telescoopantenne - om de FM-ontvangst te verbeteren ↻ - 3,5 mm -aansluitbus voor een hoofdtelefoon AC MAINS ~ - aansluitbus voor het netsnoer Batterijklepje - openen om 2x R20/UM1/D-batterijen te plaatsen
STROOMVOORZIENING
<p>Batterijen (niet bijgeleverd)</p> <ol style="list-style-type: none">Open het batterijvak en plaats er twee batterijen in, type UM1,R20 of D.Iet op de juiste richting aangegeven door de symbolen "+" en "-". Sluit het batterijvak. U kunt het apparaat nu gebruiken. Zodra u het apparaat via de stopcontact aansluit, wordt de batterijvoeding uitgeschakeld. Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken.
<p><i>Batterijen bevatten chemicaliën en moeten daarom op de juiste manier weggegooid worden.</i></p>

RADIO
<p>Radio-ontvangst</p> <ol style="list-style-type: none">Draai de VOLUME/OFF knop in de richting van de klok om de radio aan te zetten en het volume in te stellen. U kunt een hoofdtelefoon met een 3,5 mm-stekker aansluiten op de aansluitbus ↻ <ul style="list-style-type: none">- De ingebouwde luidspreker wordt dan uitgeschakeld. Kies het golfgebied met de BAND schakelaar. Stem af op een radiozender met TUNING. Voor FM trekt u de telescoopantenne helemaal uit. Klap de antenne naar beneden en draai deze. Als het signaal te sterk is (in de directe omgeving van een zender), kunt u de antenne weer inschuiven. Voor MW (AM of LW) heeft het apparaat een ingebouwde antenne en dus is de telescoopantenne dan niet nodig. U kunt de antenne richten door het hele apparaat te draaien. Zet de TONE -schakelaar op NEWS (nieuws) of MUSIC (muziek). Wilt u de radio uitzetten, draai dan de VOLUME/OFF -knop tegen de richting van de klok in de stand OFF (uit), u hoort een zachte klik.
ONDERHOUD
<ul style="list-style-type: none">Stel het apparaat niet bloot aan vochtigheid, regen, zand of overmatige hitte van verwarmingstoestellen of direct zonlicht. Om het apparaat schoon te maken gebruik u een zachte, lichtbevochtigde zeem. Gebruik geen producten die alcohol, ammonia, benzine of schuurproducten bevatten, daar deze de behuizing schade kunnen toebrengen.
VERHELPEN VAN STORINGEN
<p>Indien zich een probleem voordoet, kunt u eerst de volgende punten nakijken voordat u het apparaat naar een de serviceorganisatie brengt.</p> <p>Indien u er aan de hand van de onderstaande tips niet in slaagt het probleem te verhelpen, raadpleegt u best uw verteder of een erkende de serviceorganisatie. <i>WAARSCHUWING: </i><i>Maak het apparaat niet open want dan loopt u het risico een elektrische schok te krijgen. U mag in geen geval het apparaat zelf proberen te herstellen, dit zou uw garantie teniet doen.</i></p>
Geen voeding
<ul style="list-style-type: none">- <i>De batterijen zijn verkeerd geplaatst (polariteit).</i> - Plaats de batterijen op de juiste manier. - <i>De batterijen zijn leeg.</i> - Vervang de batterijen
Geen geluid (zie ook Geen voeding)
<ul style="list-style-type: none">- <i>Het volume staat te zacht.</i> - Zet het volume harder. - <i>De hoofdtelefoon is aangesloten</i> - Maak de hoofdtelefoon los
Slecht geluid/geluid op slechts één kanaal
<ul style="list-style-type: none">- <i>HD-e stekker van de hoofdtelefoon is niet goed aangesloten</i> - Sluit de stekker goed aan
Aanhoudende ruis of brom
<ul style="list-style-type: none">- <i>De FM-antenne is niet helemaal uitgetrokken</i> - Trek de FM-antenne helemaal uit
Voortdurend gekraak/gesis bij MW (AM/LW) uitzending
<ul style="list-style-type: none">- <i>Elektrische storing van TV, computer, fluorescerende lamp, enz.</i> - Verplaats het apparaat verder weg van andere elektrische apparaten

LET OP
<p><i>Het gebruik van de toetsen en regelingen of het toepassen van de aanwijzingen anders dan hier beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling of tot onveilige werking.</i></p>
Met het oog op het milieu...
<p>Wij hebben de verpakking eenvoudig gehouden zodat ze gemakkelijk op te splitsen is in slechts twee soorten materialen: papier en karton. Uw apparaat is vervaardigd van materialen die gerecycleerd kunnen worden, op voorwaarde dat zij door een gespecialiseerd bedrijf gedemonteerd worden. Gelieve de plaatselijke reglementen betreffende het wegwerpen van verpakkingsmateriaal en oude toestellen in acht te nemen.</p>
Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.
<p><i>Het typeplaatje bevindt zich op de onderkant van het apparaat.</i></p>

Italiano

COMANDI (vedi figura)
<ol style="list-style-type: none">TUNING - per sintonizzarsi su un'emittente radio. TONE - NEWS/MUSIC - regola il sonoro BAND - seleziona la banda FM/MW (o LW). VOLUME / OFF - accende/ spegna la radio e regola il livello del volume. Antenna telescopica – migliora la ricezione in FM ↻ -presa per cuffia da 3,5 mm AC MAINS ~ - entrata del cavo di alimentazione Sportello batterie - aprire per inserire 2 batterie, tipo R20/UM1/celle D
ALIMENTAZIONE
<p>Batterie (non incluse)</p> <ol style="list-style-type: none">Aprire lo scomparto della batteria ed inserire due batterie, tipo UM1,R20 o D-cells,con la corretta polarità indicata dai simboli "+" e "-". Rimettere a posto lo sportello dello scomparto. A questo punto l'apparecchio è pronto per funzionare. L'alimentazione della batteria si spegna quando l'apparecchio viene collegato alimentazione. Togliere le batterie se l'apparecchio non deve essere usato per un lungo periodo di tempo. <p><i>Le batterie contengono sostanze chimiche, quindi devono essere smaltite in modo corretto.</i></p>

RADIO
<p>Ricezione radio</p> <ol style="list-style-type: none">Girare il pomello VOLUME/OFF kin senso orario per accendere la radio e regolare il volume. Si possono collegare delle cuffie con una spina da 3,5 mm alla presa ↻ <ul style="list-style-type: none">- Gli altoparlanti integrati verranno silenziati. Selezionare la banda d'onda utilizzando l'interruttore BAND. Sintonizzare su di una stazione radio utilizzando TUNING. Per FM, tirare fuori l'antenna telescopica. Inclinare e ruotare l'antenna. Ridurne la lunghezza se il segnale è troppo forte (molto vicino ad una trasmittente). Per MW (AM o LW) l'apparecchio è munito di un'antenna integrale quindi l'antenna telescopica non è necessaria. Orientare l'antenna girando tutto l'apparecchio. Regolare l'interruttore TONE selezionando NEWS (notizie) o MUSIC (musica). Per spegnere l'apparecchio, girare il pomello VOLUME/OFF in senso antiorario verso la posizione OFF e si udrà il leggero scatto.
MANUTENZIONE
<ul style="list-style-type: none">Non esporre l'apparecchio ad umidità, pioggia, sabbia, temperature eccessivamente elevate e irradiazione solare. Per pulire l'apparecchio, utilizzare una pelle di camoscio morbida, leggermente inumidita. Non utilizzare alcun detergente che contenga alcool, ammoniaca, benzina o sostanze abrasive in genere, che potrebbero danneggiare.
INDIVIDUAZIONE DEI MALFUNZIONAMENTI
<p>In caso di malfunzionamento, consultare i punti elencati qui di seguito prima di far eseguire la revisione l'apparecchio.</p> <p>Se il problema persistesse anche dopo aver seguito i consigli forniti, consultare il rivenditore o il centro di assistenza. <i>ATTENZIONE : Non aprire l'apparecchio, per non correre il rischio di scosse elettriche. Non cercare, in nessuna circostanza, di riparare l'apparecchio da soli, poiché questo renderebbe nulla la garanzia.</i></p>
Assenza di alimentazione
<ul style="list-style-type: none">- <i>Polarità della batteria errata</i> - Inserire correttamente le batterie - <i>Batterie scariche</i> - Sostituire le batterie
Assenza di suono (vedi anche Assenza alimentazione)
<ul style="list-style-type: none">- <i>Volume abbassato</i> - Alzare il volume - <i>La spina delle cuffie è inserita</i> - Scollegare le cuffie se non si usa
Suono scadente delle cuffie/suono solo da un canale
<ul style="list-style-type: none">- <i>La spina delle cuffie non è stato tutto inserito</i> - Inserire la spina bene

RADIO
<p>Ricezione radio</p> <ol style="list-style-type: none">Girare il pomello VOLUME/OFF kin senso orario per accendere la radio e regolare il volume. Si possono collegare delle cuffie con una spina da 3,5 mm alla presa ↻ <ul style="list-style-type: none">- Gli altoparlanti integrali verranno silenziati. Selezionare la banda d'onda utilizzando l'interruttore BAND. Sintonizzare su di una stazione radio utilizzando TUNING. Per FM, tirare fuori l'antenna telescopica. Inclinare e ruotare l'antenna. Ridurne la lunghezza se il segnale è troppo forte (molto vicino ad una trasmittente). Per MW (AM o LW) l'apparecchio è munito di un'antenna integrale quindi l'antenna telescopica non è necessaria. Orientare l'antenna girando tutto l'apparecchio. Regolare l'interruttore TONE selezionando NEWS (notizie) o MUSIC (musica). Per spegnere l'apparecchio, girare il pomello VOLUME/OFF in senso antiorario verso la posizione OFF e si udirà il leggero scatto.
MANUTENÇÃO
<ul style="list-style-type: none">Não exponha a unidade à humidade, chuva, areia ou aquecimento excessivo causado por equipamentos aquecedores ou luz solar directa. Para limpar a unidade, utilize uma amurça macia e ligeiramente humedecida. Não utilize nenhuns agentes de limpeza que contenham álcool, amoniaco, benzina ou abrasivos, uma vez que estes podem danificar o invólucro.
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
<p>Se ocorrer uma falha, verifique primeiro os pontos indicados abaixo antes de levar a sua unidade a reparar.</p> <p>Se você não conseguir solucionar o problema seguindo estas sugestões, consulte o seu distribuidor ou centro de assistência.</p> <p><i>ATENÇÃO: Não abra o aparelho - existe o risco de choque eléctrico. Não deve sob quaisquer circunstâncias tentar reparar você mesmo a sua unidade porque isto irá invalidar a garantia.</i></p>
Não há corrente
<ul style="list-style-type: none">- <i>A polaridade das pilhas está errada</i> - Insira correctamente as pilhas - <i>As pilhas estão gastas</i> - Substitua as pilhas
Não há som (veja também Não há corrente)
<ul style="list-style-type: none">- <i>O volume está baixo</i> - Aumente o volume - <i>A ficha dos auscultadores está inserida</i> - Desligue os auscultadores se não está a usá-los
Som deficiente dos auscultadores/ som apenas num dos canais
<ul style="list-style-type: none">- <i>A ficha dos auscultadores não está completamente inserida</i> - Insira completamente a ficha

Português

COMANDOS (vide figuras)
<ol style="list-style-type: none">TUNING - sintoniza as estações de rádio TONE - NEWS/MUSIC - ajusta o som BAND - seleciona as bandas de onda FM/MW (ou LW). VOLUME / OFF - liga e desliga o rádio e regula o nível do volume Antena telescópica - melhora a recepção em FM ↻ - tomada de auscultadores de 3,5 mm AC MAINS ~ - entrada para o cabo de alimentação Battery Door - abra para inserir 2 pilhas de R20/UM1/D
FONTE DE ALIMENTAÇÃO
<p>Pilhas (não incluídas)</p> <ol style="list-style-type: none">Abra o compartimento das pilhas e insira duas pilhas, tipo UM1,R20 ou células D, com a polaridade correcta conforme indicada pelos símbolos "+" e "-". Volte a colocar a tampa no compartimento. O aparelho está agora pronto a funcionar. A alimentação de corrente das pilhas é desactivada quando o aparelho é ligado à ao à tomada da parede. Tire as pilhas se não tenciona usar o aparelho senão daí a muito tempo. <p><i>As pilhas contêm substâncias químicas, pelo que devem ser deixadas fora tomando as devidas precauções.</i></p>

RADIO
<p>Recepção radiofónica</p> <ol style="list-style-type: none">Rede o botão VOLUME/OFF para a direita para ligar o rádio e regular o volume. Pode ligar os auscultadores à tomada ↻ com uma ficha de 3,5 mm. <ul style="list-style-type: none">- O altifalante incorporado será silenciado. Selecione a faixa de radiofrequência utilizando o interruptor BAND. Sintonize uma estação de rádio utilizando TUNING. Para FM, puxe a antena telescópica para fora. Incline e rode a antena. Reduza o respectivo comprimento se o sinal estiver demasiado forte (muito próximo de um transmissor). Para MW (AM ou LW) o aparelho possui uma antena incorporada, pelo que a antena telescópica não é necessária. Oriente a antena rodando o aparelho. Ajuste o interruptor TONE seleccionando NEWS (notícias) ou MUSIC (música). Para desligar o aparelho, rode o botão VOLUME/OFF para a esquerda, para a posição de desligado, e ouvirá um pequeno "clique".
MANUTENÇÃO
<ul style="list-style-type: none">Udsæt ikke clock-radioen for fugt, regn, sand eller overophedning forårsaget af et varmeapparat eller direkte sollys. Clock-radioen rengøres med et blødt og let fugtigt vaskeklud. Brug ikke rengøringsmidler, som indeholder alkohol, ammoniak, benzol eller slibemidler, da disse kan skade ydersiden.
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
<p>Se ocorrer uma falha, verifique primeiro os pontos indicados abaixo antes de levar a sua unidade a reparar.</p> <p>Se você não conseguir solucionar o problema seguindo estas sugestões, consulte o seu distribuidor ou centro de assistência.</p> <p><i>ATENÇÃO: Não abra o aparelho - existe o risco de choque eléctrico. Não deve sob quaisquer circunstâncias tentar reparar você mesmo a sua unidade porque isto irá invalidar a garantia.</i></p>
Não há corrente
<ul style="list-style-type: none">- <i>A polaridade das pilhas está errada</i> - Insira correctamente as pilhas - <i>As pilhas estão gastas</i> - Substitua as pilhas
Não há som (veja também Não há corrente)
<ul style="list-style-type: none">- <i>O volume está baixo</i> - Aumente o volume - <i>A ficha dos auscultadores está inserida</i> - Desligue os auscultadores se não está a usá-los
Som deficiente dos auscultadores/ som apenas num dos canais
<ul style="list-style-type: none">- <i>A ficha dos auscultadores não está completamente inserida</i> - Insira completamente a ficha

RADIO
<p>Recepção radiofónica</p> <ol style="list-style-type: none">Rede o botão VOLUME/OFF para a direita para ligar o rádio e regular o volume. Pode ligar os auscultadores à tomada ↻ com uma ficha de 3,5 mm. <ul style="list-style-type: none">- O altifalante incorporado será silenciado. Selecione a faixa de radiofrequência utilizando o interruptor BAND. Sintonize uma estação de rádio utilizando TUNING. Para FM, puxe a antena telescópica para fora. Incline e rode a antena. Reduza o respectivo comprimento se o sinal estiver demasiado forte (muito próximo de um transmissor). Para MW (AM ou LW) o aparelho possui uma antena incorporada, pelo que a antena telescópica não é necessária. Oriente a antena rodando o aparelho. Ajuste o interruptor TONE seleccionando NEWS (notícias) ou MUSIC (música). Para desligar o aparelho, rode o botão VOLUME/OFF para a esquerda, para a posição de desligado, e ouvirá um pequeno "clique".
MANUTENÇÃO
<ul style="list-style-type: none">Udsæt ikke clock-radioen for fugt, regn, sand eller overophedning forårsaget af et varmeapparat eller direkte sollys. Clock-radioen rengøres med et blødt og let fugtigt vaskeklud. Brug ikke rengøringsmidler, som indeholder alkohol, ammoniak, benzol eller slibemidler, da disse kan skade ydersiden.
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
<p>Se ocorrer uma falha, verifique primeiro os pontos indicados abaixo antes de levar a sua unidade a reparar.</p> <p>Se você não conseguir solucionar o problema seguindo estas sugestões, consulte o seu distribuidor ou centro de assistência.</p> <p><i>ATENÇÃO: Não abra o aparelho - existe o risco de choque eléctrico. Não deve sob quaisquer circunstâncias tentar reparar você mesmo a sua unidade porque isto irá invalidar a garantia.</i></p>
Não há corrente
<ul style="list-style-type: none">- <i>A polaridade das pilhas está errada</i> - Insira correctamente as pilhas - <i>As pilhas estão gastas</i> - Substitua as pilhas
Não há som (veja também Não há corrente)
<ul style="list-style-type: none">- <i>O volume está baixo</i> - Aumente o volume - <i>A ficha dos auscultadores está inserida</i> - Desligue os auscultadores se não está a usá-los
Som deficiente dos auscultadores/ som apenas num dos canais
<ul style="list-style-type: none">- <i>A ficha dos auscultadores não está completamente inserida</i> - Insira completamente a ficha

RADIO
<p>Ricezione radio</p> <ol style="list-style-type: none">Girare il pomello VOLUME/OFF kin senso orario per accendere la radio e regolare il volume. Si possono collegare delle cuffie con una spina da 3,5 mm alla presa ↻ <ul style="list-style-type: none">- Gli altoparlanti integrali verranno silenziati. Selezionare la banda d'onda utilizzando l'interruttore BAND. Sintonizzare su di una stazione radio utilizzando TUNING. Per FM, tirare fuori l'antenna telescopica. Inclinare e ruotare l'antenna. Ridurne la lunghezza se il segnale è troppo forte (molto vicino ad una trasmittente). Per MW (AM o LW) l'apparecchio è munito di un'antenna integrale quindi l'antenna telescopica non è necessaria. Orientare l'antenna girando tutto l'apparecchio. Regolare l'interruttore TONE selezionando NEWS (notizie) o MUSIC (musica). Per spegnere l'apparecchio, girare il pomello VOLUME/OFF in senso antiorario verso la posizione OFF e si udirà il leggero scatto.
MANUTENÇÃO
<ul style="list-style-type: none">Não exponha a unidade à humidade, chuva, areia ou aquecimento excessivo causado por equipamentos aquecedores ou luz solar directa. Para limpar a unidade, utilize uma amurça macia e ligeiramente humedecida. Não utilize nenhuns agentes de limpeza que contenham álcool, amoniaco, benzina ou abrasivos, uma vez que estes podem danificar o invólucro.
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
<p>Se ocorrer uma falha, verifique primeiro os pontos indicados abaixo antes de levar a sua unidade a reparar.</p> <p>Se você não conseguir solucionar o problema seguindo estas sugestões, consulte o seu distribuidor ou centro de assistência.</p> <p><i>ATENÇÃO: Não abra o aparelho - existe o risco de choque eléctrico. Não deve sob quaisquer circunstâncias tentar reparar você mesmo a sua unidade porque isto irá invalidar a garantia.</i></p>
Não há corrente
<ul style="list-style-type: none">- <i>A polaridade das pilhas está errada</i> - Insira correctamente as pilhas - <i>As pilhas estão gastas</i> - Substitua as pilhas
Não há som (veja também Não há corrente)
<ul style="list-style-type: none">- <i>O volume está baixo</i> - Aumente o volume - <i>A ficha dos auscultadores está inserida</i> - Desligue os auscultadores se não está a usá-los
Som deficiente dos auscultadores/ som apenas num dos canais
<ul style="list-style-type: none">- <i>A ficha dos auscultadores não está completamente inserida</i> - Insira completamente a ficha

RADIO
<p>Ricezione radio</p> <ol style="list-style-type: none">Girare il pomello VOLUME/OFF kin senso orario per accendere la radio e regolare il volume. Si possono collegare delle cuffie con una spina da 3,5 mm alla presa ↻ <ul style="list-style-type: none">- Gli altoparlanti integrali verranno silenziati. Selezionare la banda d'onda utilizzando l'interruttore BAND. Sintonizzare su di una stazione radio utilizzando TUNING. Per FM, tirare fuori l'antenna telescopica. Inclinare e ruotare l'antenna. Ridurne la lunghezza se il segnale è troppo forte (molto vicino ad una trasmittente). Per MW (AM o LW) l'apparecchio è munito di un'antenna integrale quindi l'antenna telescopica non è necessaria. Orientare l'antenna girando tutto l'apparecchio. Regolare l'interruttore TONE selezionando NEWS (notizie) o MUSIC (musica). Per spegnere l'apparecchio, girare il pomello VOLUME/OFF in senso antiorario verso la posizione OFF e si udirà il leggero scatto.
MANUTENÇÃO
<ul style="list-style-type: none">Não exponha a unidade à humidade, chuva, areia ou aquecimento excessivo causado por equipamentos aquecedores ou luz solar directa. Para limpar a unidade, utilize uma amurça macia e ligeiramente humedecida. Não utilize nenhuns agentes de limpeza que contenham álcool, amoniaco, benzina ou abrasivos, uma vez que estes podem danificar o invólucro.
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
<p>Se ocorrer uma falha, verifique primeiro os pontos indicados abaixo antes de levar a sua unidade a reparar.</p> <p>Se você não conseguir solucionar o problema seguindo estas sugestões, consulte o seu distribuidor ou centro de assistência.</p> <p><i>ATENÇÃO: Não abra o aparelho - existe o risco de choque eléctrico. Não deve sob quaisquer circunstâncias tentar reparar você mesmo a sua unidade porque isto irá invalidar a garantia.</i></p>
Não há corrente
<ul style="list-style-type: none">- <i>A polaridade das pilhas está errada</i> - Insira correctamente as pilhas - <i>As pilhas estão gastas</i> - Substitua as pilhas
Não há som (veja também Não há corrente)
<ul style="list-style-type: none">- <i>O volume está baixo</i> - Aumente o volume - <i>A ficha dos auscultadores está inserida</i> - Desligue os auscultadores se não está a usá-los
Som deficiente dos auscultadores/ som apenas num dos canais
<ul style="list-style-type: none">- <i>A ficha dos auscultadores não está completamente inserida</i> - Insira completamente a ficha

RADIO
<p>Ricezione radio</p> <ol style="list-style-type: none">Girare il pomello VOLUME/OFF kin senso orario per accendere la radio e regolare il volume. Si possono collegare delle cuffie con una spina da 3,5 mm alla presa ↻ <ul style="list-style-type: none">- Gli altoparlanti integrali verranno silenziati. Selezionare la banda d'onda utilizzando l'interruttore BAND. Sintonizzare su di una stazione radio utilizzando TUNING. Per FM, tirare fuori l'antenna telescopica. Inclinare e ruotare l'antenna. Ridurne la lunghezza se il segnale è troppo forte (molto vicino ad una trasmittente). Per MW (AM o LW) l'apparecchio è munito di un'antenna integrale quindi l'antenna telescopica non è necessaria. Orientare l'antenna girando tutto l'apparecchio. Regolare l'interruttore TONE selezionando NEWS (notizie) o MUSIC (musica). Per spegnere l'apparecchio, girare il pomello VOLUME/OFF in senso antiorario verso la posizione OFF e si udirà il leggero scatto.
MANUTENÇÃO
<ul style="list-style-type: none">Não exponha a unidade à humidade, chuva, areia ou aquecimento excessivo causado por equipamentos aquecedores ou luz solar directa. Para limpar a unidade, utilize uma amurça macia e ligeiramente humedecida. Não utilize nenhuns agentes de limpeza que contenham álcool, amoniaco, benzina ou abrasivos, uma vez que estes podem danificar o invólucro.
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
<p>Se ocorrer uma falha, verifique primeiro os pontos indicados abaixo antes de levar a sua unidade a reparar.</p> <p>Se você não conseguir solucionar o problema seguindo estas sugestões, consulte o seu distribuidor ou centro de assistência.</p> <p><i>ATENÇÃO: Não abra o aparelho - existe o risco de choque eléctrico. Não deve sob quaisquer circunstâncias tentar reparar você mesmo a sua unidade porque isto irá invalidar a garantia.</i></p>
Não há corrente
<ul style="list-style-type: none">- <i>A polaridade das pilhas está errada</i> - Insira correctamente as pilhas - <i>As pilhas estão gastas</i> - Substitua as pilhas
Não há som (veja também Não há corrente)
<ul style="list-style-type: none">- <i>O volume está baixo</i> - Aumente o volume - <i>A ficha dos auscultadores está inserida</i> - Desligue os auscultadores se não está a usá-los
Som deficiente dos auscultadores/ som apenas num dos canais
<ul style="list-style-type: none">- <i>A ficha dos auscultadores não está completamente inserida</i> - Insira completamente a ficha

RADIO
<p>Ricezione radio</p> <ol style="list-style-type: none">Girare il pomello VOLUME/OFF kin senso orario per accendere la radio e regolare il volume. Si possono collegare delle cuffie con una spina da 3,5 mm alla presa ↻ <ul style="list-style-type: none">- Gli altoparlanti integrali verranno silenziati. Selezionare la banda d'onda utilizzando l'interruttore BAND. Sintonizzare su di una stazione radio utilizzando TUNING. Per FM, tirare fuori l'antenna telescopica. Inclinare e ruotare l'antenna. Ridurne la lunghezza se il segnale è troppo forte (molto vicino ad una trasmittente). Per MW (AM o LW) l'apparecchio è munito di un'antenna integrale quindi l'antenna telescopica non è necessaria. Orientare l'antenna girando tutto l'apparecchio. Regolare l'interruttore TONE selezionando NEWS (notizie) o MUSIC (musica). Per spegnere l'apparecchio, girare il pomello VOLUME/OFF in senso antiorario verso la posizione OFF e si udirà il leggero scatto.
MANUTENÇÃO
<ul style="list-style-type: none">Não exponha a unidade à humidade, chuva, areia ou aquecimento excessivo causado por equipamentos aquecedores ou luz solar directa. Para limpar a unidade, utilize uma amurça macia e ligeiramente humedecida. Não utilize nenhuns agentes de limpeza que contenham álcool, amoniaco, benzina ou abrasivos, uma vez que estes podem danificar o invólucro.
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
<p>Se ocorrer uma falha, verifique primeiro os pontos indicados abaixo antes de levar a sua unidade a reparar.</p> <p>Se você não conseguir solucionar o problema seguindo estas sugestões, consulte o seu distribuidor ou centro de assistência.</p> <p><i>ATENÇÃO:</i></p>